DISHDRAWER™ GESCHIRRSPÜLER
SICHERHEIT UND WARNHINWEISE

Sicherheit und Warnhinweise 45
Kundendienst und Garantie 51

FISHER & PAYKEL

UK IE EU · DEU

DOPPELTER DISHDRAWER™ GESCHIRRSPÜLER

DD60D4HI2, DD60D4HDX2, DD60D2HNX2, DD60D2HCX2,
DD60D2HNB2, DD60DTX6HI1

EINFACHER DISHDRAWER™ GESCHIRRSPÜLER

DD60ST4HI2, DD60S4HI2, DD60ST4HDX2, DD60ST2HNX2,
DD60ST2HNB2, DD60STX6HI1

⚠ WARNUNG!



Gefahr von elektrischem Schlag

Bei Nichtbefolgung besteht die Gefahr von elektrischem Schlag, der zum Tode führen kann.

- Für den Einsatz der integrierten Frontblenden ist der Zugang zu elektrischen Bereichen notwendig. Dies muss von einem von Fisher & Paykel geschulten und unterstützten Servicetechniker oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Vor der Montage der Frontblende muss der Geschirrspüler von der Stromversorgung getrennt werden.
- Nach dem Einsetzen der Frontblenden muss sichergestellt werden, dass folgende Komponenten geerdet sind: der Blendenhalter sowie alle Metallkomponenten (z.B. Griffe), die über die Gummidichtung hinausragen.
- Dieses Gerät muss geerdet werden. Bei einer Fehlfunktion oder einem Geräteversagen mindert die Erdung die Gefahr durch elektrischen Schlag, indem der Strom den Weg mit dem geringsten Widerstand nehmen kann.
- Dieses Gerät ist mit einem Erdungsleiter und einem Erdungsstecker ausgestattet.
- Bitte unterbrechen Sie vor der Installation des DishDrawer™ Geschirrspülers die Stromzufuhr über die Hauptsicherung oder einen entsprechenden Netzstromschalter.

⚠ WARNUNG!



Gefahr von elektrischem Schlag
Bei Nichtbefolgung besteht die Gefahr von elektrischem Schlag, der zum Tode führen kann.

- Der Erdungsstecker muss an einen entsprechenden Anschluss angeschlossen werden, der gemäß den örtlichen Bestimmungen und Auflagen installiert wurde.
- Bitte nehmen Sie keine technischen Veränderungen am mitgelieferten Netzstromstecker vor. Wenn dieser nicht in die vorhandene Steckdose passt, lassen Sie bitte eine Steckdose von einem autorisierten Elektriker installieren. Bitte verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Adapter oder elektrischen Verteiler.
- Der Geschirrspüler muss zum Zeitpunkt der Installation vollständig umschlossen sein.
- ACHTUNG- Ein nicht ordnungsgemäßer Anschluss des Erdungsleiters kann zu elektrischem Schlag führen. Wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist, kontaktieren Sie bitte einen autorisierten Elektriker oder Servicefachmann.

⚠ WARNUNG!



Gefahr durch Schnittverletzungen

Bitte arbeiten Sie umsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.

- Vorsicht: Einige Kanten sind scharf.

DIESES BEDIENUNGSHANDBUCH LESEN UND AUFBEWAHREN

Beachten Sie bei der Verwendung Ihres DishDrawer™ Geschirrspülers grundlegende Vorsichtsmaßnahmen, einschließlich folgende:

Allgemein

- Befolgen Sie unbedingt die Hinweise in dieser Anleitung, um Schäden am Gerät, Feuer, Explosionen, Verletzungen und tödliche Unfälle zu vermeiden.
- Verwenden Sie den DishDrawer™ Geschirrspüler nur für den vorgesehenen Gebrauch, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Dieses Gerät wurde für den Hausgebrauch und ähnliche Einsatzbereiche entwickelt, wie z. B.:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen
  - Bauernhöfe
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
  - Bed and Breakfast Unterkünfte.
- NSF 184-zertifizierte Haushaltsgeschirrspüler sind nicht für zertifizierte Lebensmittelunternehmen zugelassen.
- Verwenden Sie ausschließlich für Spülmaschinen geeignete Geschirrreiniger und Klarspüler. Bewahren Sie Geschirrreiniger unzugänglich für Kinder auf. Überprüfen Sie nach jedem Spülprogramm, dass der Behälter für Geschirrreiniger vollständig entleert ist.
- Platzieren Sie scharfe Gegenstände beim Beladen so, dass sie den DishDrawer™ Geschirrspüler nicht beschädigen können. Stellen Sie scharfe Messer mit dem Griff nach oben ein, um die Gefahr von Schnittverletzungen zu verringern.
- Während oder unmittelbar nach der Benutzung des DishDrawer™-Geschirrspülers die Filterplatte (am Boden des Gerätes) nicht berühren, da diese heiß sein kann.
- Benutzen Sie Ihren DishDrawer™ Geschirrspüler nur dann, wenn alle Gehäuseteile ordnungsgemäß angebracht sind.
- Nicht mit den Bedienelementen spielen.
- Benutzen Sie die Tür oder den Geschirrkorb des DishDrawer™ Geschirrspülers nicht zweckwidrig. Setzen oder stellen Sie sich nicht darauf und steigen Sie nicht hinein.
- Lassen Sie die Schublade nicht in der offenen Stellung stehen, da dies eine Stolpergefahr darstellen könnte.
- Die klappbaren Tassenablagen sind für Tassen, Gläser und Küchenutensilien vorgesehen. Lehnen Sie sich nicht auf die Tassenablagen und stützen Sie Ihr Körpergewicht nicht darauf ab.
- Um die Verletzungsgefahr zu verringern, lassen Sie Kinder nicht in oder auf dem DishDrawer™-Geschirrspüler spielen.
- Unter bestimmten Umständen kann in einem Warmwassersystem, das länger als zwei Wochen nicht benutzt worden ist, Wasserstoffgas entstehen. WASSERSTOFFGAS KANN EXPLODIEREN. Sollte das Warmwassersystem längere Zeit nicht benutzt worden sein, drehen Sie vor der Verwendung des DishDrawer™ Geschirrspülers alle Warmwasserhähne auf und lassen Sie mehrere Minuten Wasser laufen. Dadurch wird das angesammelte Wasserstoffgas freigesetzt. Währenddessen nicht rauchen oder offenes Feuer verwenden, da das Gas entzündlich ist.
- Wenn Sie einen alten DishDrawer™ Geschirrspüler nicht mehr benötigen oder entsorgen möchten, entfernen Sie zuvor die Tür zum Spülfach.
- Einige Geschirrreiniger sind stark basisch. Sie zu verschlucken kann extrem gefährlich sein. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen und halten Sie Kinder vom DishDrawer™ Geschirrspüler fern, solange die Tür geöffnet ist.
- Öffnen Sie den DishDrawer™ Geschirrspüler unter keinen Umständen während

- des Betriebs.
- Nur Einbaumodelle: Klopfen Sie immer auf die Vorderseite der Schublade, um den Spülvorgang zu unterbrechen, und warten Sie, bis Sie vier Pieptöne hören, bevor Sie die Schublade öffnen.
- Der DishDrawer™ Geschirrspüler darf nur mit eingesetzter Motoreinheit, Filterplatte, eingesetztem Filter, Drahtkorb und eingesetzten Sprüharmen betrieben werden. Hinweise zur Identifizierung dieser Teile finden Sie unter 'Erste Verwendung'.
- Achten Sie beim Beladen der Geschirrspülmaschine darauf, dass das Geschirr nicht die Dichtung innerhalb des Gerätes blockiert. Das Geschirr sollten so platziert werden, dass es nicht über die Schublade herausragt.
- Wenn Sie den DishDrawer™ Geschirrspüler über längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie die Strom- und Wasserzufuhr des Gerätes ab.
- Lassen Sie Kinder eine Reinigung oder Wartung des Gerätes nur unter Aufsicht vornehmen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, in, auf oder mit diesem Gerät oder einem entsorgten Gerät zu spielen.
- Haushaltsgeräte sind nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, dass permanent eine Aufsichtsperson anwesend ist. Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen verwendet werden, die körperlich oder geistig behindert sind, verminderte sensorische Fähigkeiten besitzen oder nicht die nötige Erfahrung oder ausreichend Kenntnis von dem Produkt haben, wenn ihnen der sichere Umgang mit dem Gerät sowie die damit verbundenen Gefahren gezeigt oder erläutert wurden.
- Wenn Sie einen Geschirrspülmaschinenreiniger verwenden, empfehlen wir, unmittelbar danach ein Spülprogramm mit Geschirrreiniger durchzuführen, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Der DishDrawer™ Geschirrspüler wurde zum Reinigen normaler Haushaltsutensilien entwickelt. Gegenstände, die mit Benzin, Farbe, Stahl- oder Eisenresten ätzenden, säurehaltigen oder alkalischen Chemikalien verunreinigt sind, dürfen nicht im DishDrawer™ Geschirrspüler gereinigt werden.
- Gegenstände aus Kunststoff dürfen nur im Geschirrspüler gereinigt werden, wenn sie als „Spülmaschinenfest" o. ä. gekennzeichnet sind. Befindet sich auf einem Kunststoffgegenstand keine solche Kennzeichnung, überprüfen Sie die Empfehlungen des Herstellers.
- Vermeiden Sie das Spülen von Behältern mit aufgeklebten Etiketten. Etiketten, die während eines Spülgangs entfernt werden, können zu Schäden am Spülsystem führen.

Installation

- Der DishDrawer™ Geschirrspüler muss vor der Verwendung gemäß der Installationsanweisung installiert und aufgestellt werden. Sollten Ihrem DishDrawer™ Geschirrspüler keine Installationsanweisungen beiliegen, können Sie sie telefonisch bei Ihrem Vertragshändler bestellen oder von der Fisher & Paykel Website herunterladen, die auf der Rückseite aufgeführt ist.
- Die Installation und die Wartung muss von einem von Fisher & Paykel geschulten und unterstützten Servicetechniker durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen von Fisher & Paykel geschulten und unterstützten Servicetechniker oder einer andere qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Sichern Sie den DishDrawer™ Geschirrspüler mithilfe der mitgelieferten Halterungen an den angrenzenden Schränken. Wenn Sie den Geschirrspüler nicht befestigen, kann dies zu Schäden oder Verletzungen führen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, nicht korrekt funktioniert, Teile ausgebaut wurden oder beschädigt sind (einschließlich Netzkabel und Steckdose).
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder deren Dämpfe in der Nähe des DishDrawer™ Geschirrspülers.
- Schließen Sie das Gerät an einen gesicherten Netzschalter der korrekten Nennstufe und Größe an, um elektrische Überlastung zu vermeiden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht durch Personen beschädigt oder gedehnt werden kann und dass Personen nicht darauf treten oder darüber stolpern können.
- Den DishDrawer™ Geschirrspüler nicht an einem Ort aufstellen oder lagern, an dem er Temperaturen unter dem Gefrierpunkt oder großer Hitze ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel und keinen Mehrfachstecker, um den DishDrawer™ Geschirrspüler an die Stromversorgung anzuschließen.
- Dieses Gerät muss geerdet werden. Bei einer Fehlfunktion oder einem Geräteversagen mindert die Erdung die Gefahr durch elektrischen Schock, indem der Strom den Weg mit dem geringsten Widerstand nehmen kann.
- Dieses Gerät ist mit einem Erdungsleiter und einem Erdungsstecker ausgestattet. Der Erdungsstecker muss an einen entsprechenden Anschluss angeschlossen werden, der gemäß den örtlichen Bestimmungen und Auflagen installiert wurde. Ein nicht ordnungsgemäßer Anschluss des Erdungsleiters kann zu Gefahren durch elektrischen Schock führen. Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der ordnungsgemäßen Erdung des Geräts haben, wenden Sie sich an eine qualifizierte Elektrofachkraft oder einen von Fisher & Paykel geschulten und unterstützten Servicetechniker,
- Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Netzstecker nicht; wenn er nicht in die Steckdose passt. Wenden Sie sich an einen von Fisher & Paykel geschulten und unterstützten Servicetechniker oder eine Elektrofachkraft.
- Wenn der DishDrawer™ Geschirrspüler fest installiert wird, muss dieses Gerät an ein geerdetes, fest verlegtes metallisches Kabelsystem angeschlossen werden, oder es muss ein Erdungsleiter mit der Stromversorgungsleitung verlegt und an die Geräteerdungsklemme oder -leitung am Gerät angeschlossen werden.

Wartung

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Ziehen Sie dazu direkt am Stecker und nicht am Netzkabel oder an der Verbindungsstelle zwischen Kabel und Stecker.
- Reparieren oder ersetzen Sie keine Teile und versuchen Sie nicht, das Gerät eigenhändig zu reparieren, es sei denn, dies wird in diesem Benutzerhandbuch ausdrücklich empfohlen. Wir empfehlen, sich an einen von Fisher & Paykel geschulten und unterstützten Servicetechniker oder unseren Kundendienst zu wenden.
- Achten Sie darauf, den Boden vor dem Gerät sauber und trocken zu halten, um Rutschgefahr zu vermeiden.
- Halten Sie den Boden vor und unter dem Gerät frei von entzündlichem Material wie Staub, Papier, Putzlappen oder Chemikalien.

Wi-Fi

- Ändern oder modifizieren Sie das drahtlose Kommunikationsgerät in keiner Weise. Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Fisher & Paykel genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Geräts für den Benutzer führen.

Anforderungen der EWG-Richtlinie 93/68

Europäische Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Abfallgeräte (WEEE) (nur für Länder der Europäischen Union)

GB: Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikabfallgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt korrekt entsorgt wird, helfen Sie, potenzielle negative Folgen für Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäßen Umgang mit Abfällen verursacht werden könnten.

Das Symbol  Auf dem Produkt oder in den beiliegenden Dokumenten steht, dass dieses Gerät nicht als Haushaltsmüll behandelt werden darf. Stattdessen muss es an den zuständigen Sammelpunkt zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Umweltvorschriften für die Abfallentsorgung erfolgen. Für detailliertere Informationen zur Behandlung, Bergung und zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches städtisches Amt, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Werkstatt, in der Sie das Produkt gekauft haben.

UK

Ihre Garantie- und Kundendienstinformationen

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone, um Ihre Garantie aufzurufen und einen Kundendiensttermin zu buchen, oder besuchen Sie https://www.fisherpaykel.com/uk/help-and-support/warranty-information

IE

Ihre Garantie- und Kundendienstinformationen

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone, um Ihre Garantie aufzurufen und einen Kundendiensttermin zu buchen, oder besuchen Sie https://www.fisherpaykel.com/ie/help-and-support/warranty-information

EU

Ihre Garantie- und Kundendienstinformationen

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone, um Ihre Garantie aufzurufen und einen Kundendiensttermin zu buchen, oder besuchen Sie https://www.fisherpaykel.com/eu/help-and-support/warranty-information

Dieses Produkt wurde für den Einsatz im privaten Haushalt entwickelt. Es ist nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen. Jede gewerbliche Nutzung durch den Kunden wirkt sich auf die Herstellergarantie dieses Produkts aus.

Wenden Sie sich für Ersatzteile an den Fisher & Paykel Kundendienst. Ersatzteile sind für alle Fisher & Paykel Produkte mindestens 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum erhältlich.

Bitte ausfüllen und sicher aufbewahren:

Modell _____

Seriennummer _____

Kaufdatum _____

Käufer _____

Händler _____

Stadtteil _____

Ort _____

Land _____

מדיח כלים DISHDRAWER™

בטיחות ואזהרות

בטיחות ואזהרו 54

שירות ואחריות 59

FISHER & PAYKEL

UK IE EU · HE

מדיח כלים כפול DISHDRAWER™

DD60D4HI2, DD60D4HDX2, DD60D2HNX2, DD60D2HCX2,
DD60D2HNB2, DD60DTX6HI1

מדיח כלים יחיד DishDrawer™

DD60ST4HI2, DD60S4HI2, DD60ST4HDX2, DD60ST2HNX2, DD60ST2HNB2,
DD60STX6HI1

⚠ אזהרה!

סכנת התחשמלות

אי ציות לעצה זו עלול לגרום להתחשמלות או למוות.

- הרכבת לוח משולב מחייבת גישה לאזור אספקת החשמל.
הדבר חייב להתבצע על ידי טכנאי שירות של Fisher & Paykel שעבר הדרכה בה ומקבל ממנה תמיכה או על ידי אדם מיומן.
- לפני הרכבת הלוח הקדמי, יש לנתק את מדיח הכלים מאספקת החשמל.
- לאחר התקנת הלוח הקדמי, המתקין חייב לוודא שהרכיבים הבאים מאורקים חשמלית: מסגרת הלוח וכל רכיב מתכתי מותאם אישית (כגון ידית) שבולי מעבר לאטם הגומי.
- מכשיר זה חייב להיות מוארק. אם המכשיר לא פועל כהלכה או הפסיק לפעול, הארקה תפחית את הסכנה להתחשמלות הודות לקיום נתיב ההתנגדות הקטנה ביותר לזרם החשמלי.
- מכשיר זה מצויד בכבל עם מוליך הארקת-ציוד ותקע הארקה.
- לפני התקנת מדיח הכלים DishDrawer™, הסר את נתיך הבית או פתח את מפסק הזרם.



⚠ אזהרה!	
סכנת התחשמלות אי ציות לעצה זו עלול לגרום להתחשמלות או למוות. • יש לחבר את התקע לשקע מתאים שמותקן ומוארק בהתאם לכל התקנים והתקנות המקומיים. • אין לבצע שינויים בתקע אספקת החשמל שמגיע עם המכשיר - אם הוא לא מתאים לשקע, הזמן חשמלאי מוסמך להתקנת תקע מתאים. אל תשתמש בכבל מאריך, במתאם תקע או במפצל חשמל רב-שקעים. • מדיח הכלים חייב להיות סגור לגמרי במועד ההתקנה. • אזהרה - חיבור לא מתאים של מוליך הארקת-הציוד עלול להוות סכנת התחשמלות. בדוק עם חשמלאי מוסמך או עם נציג שירות במקרה של ספק בשאלה האם המכשיר מוארק כהלכה.	

⚠ אזהרה!	
סכנת חיתוך חוסר זהירות עלול לגרום לפציעה. • זהירות: חלק מהקצוות חדים.	

קרא ושמור את המדריך הזה

בעת שימוש במדיח הכלים ™DishDrawer, נקוט באמצעי זהירות בסיסיים, כולל הבאים:

כללי

- **יש לפעול בהתאם למידע במדריך זה כדי למזער את הסכנה לשרפה או לפיצוץ וכדי למנוע נזק לרכוש, פציעה גופנית או מוות.**
- **יש להשתמש במדיח הכלים ™DishDrawer אך ורק לפעולות שעבורן הוא מיועד כפי שמתואר במדריך זה.**
- **מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי או לשימוש דומה כגון:**
- **אזורי מטבח צוות בחנויות, משרדים וסביבות עבודה**
- **בתי חווה**
- **על ידי לקוחות בבתי מלון, בתי הארחה וסביבות מגורים אחרות**
- **סביבות של אירוח על בסיס לינה וארוחת בוקר.**
- **מדיחי כלים ביתיים בעלי אישור NSF 184 לא נועדו לשימוש במוסדות מזון מורשים.**
- **יש להשתמש אך ורק בחומרי ניקוי ובתוספי שטיפה המומלצים לשימוש במדיח כלים ביתי ולהרחיב אותם מהישג ידם של ילדים. יש לבדוק שתא חומר הניקוי ריק לאחר השלמת כל סבב של תוכנית הדחה.**
- **בעת הכנסת פריטים להדחה, מקמו פריטים חדים כך שלא יגרמו נזק למדיח הכלים DishDrawer™. הכניסו סכינים חדות כאשר הידית פונה כלפי מעלה כדי להפחית את הסיכון לפציעות חתך.**
- **אין לגעת במשטח המסנן של מדיח הכלים ™DishDrawer בתחתית המדיח במהלך השימוש או מיד אחריו מכיוון שהוא עלול להיות חם.**
- **אין להפעיל את מדיח הכלים ™DishDrawer אלא אם כן כל לוחות הכיסוי ממוקמים כהלכה במקומם.**
- **אין לנסות לשנות את הבקרות.**
- **אין להשתמש לרעה בדלת או בסלסילת הכלים של מדיח הכלים DishDrawer™, לשבת או לעמוד עליהן או לעמוד בתוכן.**
- **אין להשאיר את המגירה במצב פתוח מכיוון שהדבר עלול להוות סכנת נפילה.**
- **מדפי הספלים המתקפלים מיועדים לתמיכה בספלים, בכוסות ובכלי מטבח. אין להישען על המדפים המתקפלים או להשתמש בהם לתמיכה במשקל הגוף.**
- **לצמצום סכנת הפציעה, אין לאפשר לילדים לשחק בתוך מדיח הכלים ™DishDrawer או עליו.**
- **בתנאים מסוימים, ייתכן שיופק גז מימן במערכת חימום המים החמים שלא נעשה בה שימוש במשך שבועיים או יותר. גז מימן הוא נפיץ. אם לא נעשה שימוש במערכת המים החמים במשך תקופת זמן כזו, לפני השימוש במדיח הכלים ™DishDrawer, יש לפתוח את כל ברזי המים החמים ולאפשר למים לזרום מכל אחד מהם למשך מספר דקות. פעולה זו תגרום לשחרור כל גז המימן שהצטבר. מכיוון שהגז הוא דליק, אין לעשן או להשתמש בלהבה חשופה במשך זמן זה.**
- **בעת הוצאת מדיח כלים ™DishDrawer ישן מכלל שימוש או השלכתו לאשפה, יש להסיר את הדלת של תא ההדחה.**
- **חומרי ניקוי מסוימים למדיחי כלים הם חומרים בסיסיים חזקים. הם עלולים להיות מסוכנים מאוד במקרה של בליעה. הימנע ממגע עם העור או העיניים והרחק ילדים ממדיח הכלים ™DishDrawer כאשר הדלת פתוחה.**
- **בשום מקרה אין לפתוח את המגירה בזמן שמדיח הכלים ™DishDrawer בפעולה.**
- **דגמים משולבים בלבד: יש תמיד להקיש על החלק הקדמי של המגירה כדי להשהות את הפעולה והמתן עד שתשמע ארבעה צפצופים לפני שתפתח את המגירה.**
- **יש להשתמש במדיח הכלים DishDrawer™ כאשר מכלול המנוע, משטח המסנן, המסנן, רשת המתכת וזרועות ההתזה נמצאים במקומם. לזיהוי חלקים אלה, עיינו בסעיף 'שימוש ראשון'.**
- **יש להקפיד לא להכניס למדיח כלים באופן שמנוע מהכיסוי הפנימי להיסגר באופן אטום כהלכה עם המגירה.**
- **אם לא נעשה שימוש במדיח הכלים ™DishDrawer למשך פרקי זמן ארוכים, יש לסגור את אספקת החשמל ואת אספקת המים.**
- **ניקוי ותחזוקת משתמש לא ייעשו על ידי ילדים ללא פיקוח.**
- **אין לאפשר לילדים לשחק בתוך מכשיר זה או איתו או בכל מכשיר שהושלך לאשפה.**
- **מכשירי חשמל ביתיים לא נועדו לשימוש על ידי ילדים. יש להרחיק ילדים בני 8 ומטה מהמכשיר, אלא אם כן הם תחת השגחה מתמדת. במכשיר זה יכולים להשתמש ילדים בני 8 שנים ומעלה וכן אנשים בעלי מוגבלויות גופניות, חושיות או נפשיות או חסרי ניסיון וידע אם הם נמצאים תחת השגחה או שקיבלו הוראות בנוגע לשימוש**

- במכשיר באופן בטיחותי והם מבינים את הסכנות הכרוכות בכך.
- אם נעשה שימוש במנקה מדיח, אנו ממליצים להפעיל את תוכנית ההדחה עם חומר ניקוי מיד לאחר מכן כדי למנוע נזק.
- מדיח הכלים ™DishDrawer נועד להדחה של כלי מטבח ביתיים רגילים. אין להדיח במדיח הכלים ™DishDrawer פריטים שזוהמו בנפט, צבע, פלדה, פסולת ברזל, חומרי שיתוך (קורוזיה), חומרים כימיים חומציים או בסיסיים.
- אין להדיח פריטים מפלסטיק אלא אם כן הם מסומנים כבטוחים להדחה במדיח או בסימון דומה. לגבי פריטי פלסטיק שאינם מסומנים, יש לבדוק את המלצות היצרן.
- יש להימנע מהדחת מכלים עם תוויות מודבקות. התוויות יוסרו במהלך מחזור ההדחה ועלולות לגורם נזק למערכת ההדחה.

התקנה

- חובה להתקין ולמקם מדיח כלים ™DishDrawer זה בהתאם להוראות ההתקנה לפני השימוש בו. אם לא קיבלת הוראות התקנה ביחד עם מדיח הכלים ™DishDrawer, באפשרותך להזמין אותן על ידי פניה לשירות התיקונים המורשה או להוריד אותן מאתר Fisher & Paykel המקומי, כפי שמופיע על הכריכה האחורית.
- ההתקנה והשירות חייבים תמיד להתבצע על ידי טכנאי שירות של Fisher & Paykel שעבר הדרכה בה ומקבל ממנה תמיכה.
- אם כבל החשמל ניזוק, החלפתו חייבת להתבצע על ידי טכנאי שירות של Fisher & Paykel שעבר הדרכה בה ומקבל ממנה תמיכה או על ידי בעל מקצוע מוסמך כדי להימנע מסכנות.
- יש לוודא שמדיח הכלים ™DishDrawer מאובטח או מוצמד לארונות באמצעות התושבות שסופקו. במקרה של אי קיום הוראה זו, ייתכן שהמוצר לא יהיה יציב ויגרום נזק או פציעה.
- אין להפעיל מכשיר זה אם הוא ניזוק, אינו פועל כהלכה, מפורק חלקית או שיש בו חלקים שבורים או חסרים, כולל נזק לכבל החשמל או לתקע.
- אין לאחסן נפט או נוזלים או אדים דליקים אחרים בקרבת מדיח הכלים ™DishDrawer.
- יש לחבר למעגל חשמלי בדירוג הנכון, בעל הגנה ובגודל הנכון כדי למנוע עומס יתר חשמלי.
- יש להבטיח שכבל אספקת החשמל ממוקם באופן שלא ידרכו עליו או ייפלו מעליו או שבכל דרך אחרת עלולים להיגרם לו נזק או לחץ.
- אין להתקין או לאחסן את מדיח הכלים ™DishDrawer במקום שבו הוא יהיה חשוף לטמפרטורות מתחת לאפס או להשפעות האקלים.
- אין להשתמש בכבל מאריך או באמצעי נייד של שקעי חשמל (כגון מפצל חשמל רב-שקעים) כדי לחבר את מדיח הכלים ™DishDrawer לאספקת החשמל.
- מכשיר זה חייב להיות בעל חיבור לאדמה. אם המכשיר לא פועל כהלכה או הפסיק לפעול, חיבור לאדמה יפחית את הסכנה להתחשמלות הודות לקיום נתיב ההתנגדות הקטנה ביותר לזרם החשמלי.
- מכשיר זה מצויד בכבל עם חיבור ציוד לאדמה ותקע חיבור לאדמה. יש לחבר את התקע לשקע מתאים שמותקן ומחובר לאדמה בהתאם לכל התקנים והתקנות המקומיים. חיבור לא מתאים של מוליך חיבור הציוד לאדמה עלול לגרום לסכנת התחשמלות. בדוק עם חשמלאי מוסמך או עם טכנאי שירות של Fisher & Paykel שעבר הדרכה בה ומקבל תמיכה ממנה, במקרה של ספק בשאלה האם המכשיר מחובר כהלכה לאדמה.
- אין לבצע שינויים בתקע שסופק עם המכשיר; אם התקע לא מתאים לשקע הקיים, פנה אל טכנאי שירות של Fisher & Paykel שקיבל הדרכה בה ומקבל ממנה תמיכה או לחשמלאי מוסמך.
- אם מדיח הכלים ™DishDrawer מותקן כמכשיר מחובר באופן קבוע, יש לחבר מכשיר זה למתכת מוארקת, למערכת חיווט קבועה או שיש לפרוס מוליך הארקת-ציוד עם מוליכי מעגל שמחוברים להדק הארקת-הציוד במכשיר.

תחזוקה

- נתק את המכשיר מאספקת החשמל לפני לבצע כל ניקוי או תחזוקה.
- בעת ניתוק המכשיר, משוך את התקע ולא את כבל החשמל או את חיבור הכבל, כדי להימנע מנזק.
- אל תתקן ואל תחליף חלק כלשהו במכשיר ואל תנסה לבצע טיפול כלשהו, אלא אם כן הדבר הומלץ באופן מפורש במדריך זה. אנו ממליצים לפנות אל טכנאי שירות של Fisher & Paykel שעבר הדרכה בה ומקבל ממנה תמיכה או למוקד הטיפול בלקוחות.
- הקפד שהרצפה סביב המכשיר תהיה תמיד נקייה ויבשה כדי לצמצם את האפשרות להחלקה.

- **הקפד שהאזור סביב המכשיר ומתחתיו יהיה נקי מהצטברות חומרים מתלקחים, כגון מוך, נייר, שטיחים וחומרים כימיים.**

Wi-Fi

- **אין לשנות בכל דרך שהיא את התקן התקשורת האלחוטית. שינויים שלא אושרו במפורש על ידי Fisher & Paykel עלולים לגרום לשלילה של הרשאת המשתמש להפעלת הציוד.**

דירקטיבת האיחוד האירופי EU/2012/19 בנושא פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE)

EU מכשיר זה מסומן בהתאם לדירקטיבה האירופית **EU/2012/19** בנושאפסולת ציודחשמלי ואלקטרוני **(WEEE).** על ידי הבטחת סילוק נאות של מוצר זה, ניתן למנוע השלכות שליליות פוטנציאליות על הסביבה ובריאות האדם, אשר אחרת עלולות להיגרם כתוצאה מטיפול לא הולם במוצר זה.

הסימן המסומן על לוחית הסידורית, או על המסמכים הנלווים למוצר, מציין כי אין להתייחס למכשיר זה כאל פסולת ביתית. יש להעבירו לנקודת האיסוף המתאימה למיחזור ציוד חשמלי ואלקטרוני. יש לסלק את המכשיר בהתאם לתקנות איכות הסביבה המקומיות לסילוק פסולת ולהבטיח שלא ייגרם נזק למעגל הקירור.

למידע מפורט יותר על טיפול, שחזור ומיחזור של מוצר זה, מומלץ לפנות למשרד העירוני המקומי, לשירות פינוי הפסולת הביתית או לקמעונאי/משווק של Fisher & Paykel שממנו רכשתם מוצר זה.

UK

גישה למדריך האחריות והשירות

סרקו את קוד ה-QR באמצעות הטלפון החכם כדי לעיין באחריות ולהזמין שירות, או בקרו באתר https://www.fisherpaykel.com/uk/help-and-support/warranty-information

IE

גישה למדריך האחריות והשירות

סרקו את קוד ה-QR באמצעות הטלפון החכם כדי לעיין באחריות ולהזמין שירות, או בקרו באתר https://www.fisherpaykel.com/ie/help-and-support/warranty-information

EU

גישה למדריך האחריות והשירות

סרקו את קוד ה-QR באמצעות הטלפון החכם כדי לעיין באחריות ולהזמין שירות, או בקרו באתר https://www.fisherpaykel.com/eu/help-and-support/warranty-information

מוצר זה תוכנן לשימוש בסביבה ביתית (למגורים). המוצר אינו מיועד לשימוש מסחרי כלשהו. כל שימוש מסחרי של הלקוח ישפיע על אחריות היצרן למוצר זה.

לקבלת חלקי חילוף, פנו לשירות הלקוחות של Fisher & Paykel. חלקי חילוף זמינים לכל מוצרי Fisher & Paykel לתקופה של 10 שנים לפחות מתאריך הייצור.

מלאו ושמרו לעיון בעתיד:

דגם _____

מספר סידורי _____

תאריך רכישה _____

רוכש _____

משווק _____

שכונה _____

עיר _____

מדינה _____

LAVASTOVIGLIE DISHDRAWER™
SICUREZZA E AVVERTENZE

Sicurezza e avvertenze 62
Assistenza e garanzia 68

FISHER & PAYKEL

UK IE EU · IT

LAVASTOVIGLIE DOPPIA DISHDRAWER™

DD60D4HI2, DD60D4HDX2, DD60D2HNX2, DD60D2HCX2,
DD60D2HNB2, DD60DTX6HI1

LAVASTOVIGLIE SINGOLA DISHDRAWER™

DD60ST4HI2, DD60S4HI2, DD60ST4HDX2, DD60ST2HNX2,
DD60ST2HNB2, DD60STX6HI1

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di scossa elettrica

Il mancato rispetto dell'avvertenza può esporre a rischi di scosse elettriche o fatalità.

- Il montaggio di un pannello integrato può richiedere l'accesso all'impianto elettrico. Tali operazioni devono essere pertanto eseguite da un tecnico dell'assistenza Fisher & Paykel o da una persona qualificata.
- Prima di montare il pannello frontale, scollegare la lavastoviglie dalla rete elettrica.
- Dopo aver installato il pannello frontale, l'installatore deve assicurarsi che i seguenti componenti siano protetti da un sistema di messa a terra: la staffa del pannello e qualsiasi componente metallico fornito dal cliente (p. es. la maniglia) che si estenda oltre la guarnizione in gomma.
- L'apparecchio deve essere dotato di messa a terra. In caso di guasto o malfunzionamento, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche offrendo alla corrente un percorso al suolo con un valore di resistenza più basso.
- L'apparecchio è dotato di un cavo contenente un conduttore che collega l'apparecchio al sistema di dispersione a terra e di una spina con terra.
- Prima di installare la lavastoviglie DishDrawer™, rimuovere il fusibile dell'abitazione o attivare l'interruttore di circuito.

⚠ AVVERTENZA!	
	**Pericolo di scossa elettrica** Il mancato rispetto dell'avvertenza può esporre a rischi di scosse elettriche o fatalità. • La spina deve essere inserita in una presa idonea, installata e messa a terra nel rispetto delle normative e delle ordinanze locali. • Non modificare la spina fornita con l'apparecchio: se non è adatta alla presa, richiedere l'installazione di una presa idonea a un elettricista qualificato. Non usare prolunghe, adattatori o prese multiple. • La lavastoviglie deve essere completamente incassata al momento dell'installazione. • AVVERTENZA: un'installazione scorretta del conduttore che collega l'apparecchio al sistema di messa a terra può comportare il rischio di scosse elettriche. In caso di dubbio, chiedere a un elettricista qualificato o a un tecnico dell'assistenza di verificare che l'apparecchio sia correttamente collegato a terra.

⚠ AVVERTENZA!	
	**Pericolo di taglio** In caso di disattenzione è possibile incorrere in lesioni. • Prestare attenzione: alcuni bordi sono affilati.

LEGGERE E CONSERVARE LA PRESENTE GUIDA

Durante l'utilizzo della lavastoviglie DishDrawer™, applicare le norme di sicurezza basilari, comprese le seguenti:

Norme generali

- Il rispetto delle indicazioni offerte in questa guida riduce il rischio di incendi o esplosioni e consente di evitare danni alla proprietà, lesioni personali o fatalità.
- Usare la lavastoviglie DishDrawer™ solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nella presente guida.
- L'apparecchio è stato progettato per uso domestico e per applicazioni simili, per esempio per essere usato:
  - in aree cucina destinate al personale di esercizi commerciali, uffici e altri ambienti di lavoro
  - in agriturismi
  - dai clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali
  - in bed & breakfast.
- Le lavastoviglie per uso domestico con certificazione NSF 184 non sono destinate all'uso in stabilimenti alimentari.
- Usare solo detersivi o brillantanti per lavastoviglie per uso domestico e tenere questi prodotti lontano dalla portata dei bambini. Verificare che il dispenser del detersivo sia vuoto al termine del programma di lavaggio.
- Nel caricare le stoviglie da lavare, posizionare gli oggetti affilati in modo che non possano danneggiare la lavastoviglie DishDrawer™ e inserire i coltelli affilati con il manico rivolto verso l'alto per ridurre il rischio di tagli.
- Non toccare la piastra del filtro alla base della lavastoviglie durante o immediatamente dopo l'uso perché potrebbe essere calda.
- Non utilizzare la lavastoviglie DishDrawer™ se tutti i pannelli non sono adeguatamente posizionati.
- Non manomettere i controlli.
- Non utilizzare in modo improprio la porta o il cestello della lavastoviglie DishDrawer™ e non sedersi, salire o stare in piedi sopra o al loro interno.
- Non lasciare il cassetto aperto perché si incorre nel rischio di inciampare.
- I ripiani richiudibili per le tazze sono progettati per sostenere tazze, bicchieri e utensili da cucina. Non appoggiarsi sui ripiani e non usarli per sostenere il peso del corpo.
- Per ridurre il rischio di lesioni, non consentire ai bambini di giocare nella o sulla lavastoviglie DishDrawer™.
- In certe condizioni, un sistema ad acqua calda che non sia stato utilizzato per due o più settimane può produrre gas idrogeno. IL GAS IDROGENO È ESPLOSIVO. Se l'impianto d'acqua calda non è stato utilizzato per un periodo prolungato, prima di procedere all'uso della lavastoviglie aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda e lasciar scorrere l'acqua per alcuni minuti. In questo modo verrà rilasciato l'eventuale gas idrogeno accumulato. Durante questa operazione, non fumare e non usare fiamme libere dal momento che il gas è infiammabile.
- Rimuovere lo sportello del comparto di lavaggio quando si procede alla rimozione di una vecchia lavastoviglie DishDrawer™ per manutenzione o smaltimento.
- Alcuni detersivi per lavastoviglie sono fortemente alcalini. Se ingeriti sono estremamente pericolosi. Evitare il contatto con pelle e occhi e tenere i bambini a distanza quando lo sportello dell'apparecchio è aperto.
- Non aprire in nessun caso la lavastoviglie DishDrawer™ mentre è in funzione.
- Solo modelli integrati: Dare dei colpetti con le nocche sul pannello frontale per mettere in

- pausa l'elettrodomestico e attendere i quattro beep prima di aprire il cassetto.
- La lavastoviglie DishDrawer™ deve essere utilizzata con il gruppo motore, la piastra del filtro, il filtro, la griglia e i bracci irroratori in posizione. Per identificare questi componenti, consultare 'Primo utilizzo'.
- Fare attenzione a non caricare le stoviglie in modo da impedire la corretta sigillatura del coperchio interno col cassetto. Posizionare le stoviglie in modo che non sporgano al di sopra del cassetto.
- Se la lavastoviglie DishDrawer™ non viene usata per un lungo periodo, scollegarla dalla rete elettrica e idrica.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non consentire ai bambini di giocare dentro, sopra o con l'apparecchio, o con un apparecchio da smaltire.
- Gli elettrodomestici non sono destinati all'utilizzo da parte dei bambini. Bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti a distanza se non supervisionati. L'apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a patto che siano supervisionate o siano state istruite su come utilizzare l'apparecchio in sicurezza e sui possibili rischi.
- Se si utilizza un prodotto per la cura della lavastoviglie, si consiglia di avviare subito dopo un programma di lavaggio con detersivo per prevenire eventuali danni.
- La lavastoviglie DishDrawer™ è progettata per il lavaggio di normali utensili da cucina. Non utilizzare l'apparecchio per lavare oggetti contaminati da benzina, pittura, residui di ferro o acciaio, sostanze chimiche corrosive, acide o alcaline.
- Non disporre nella lavastoviglie oggetti in plastica che non siano dotati del marchio lavabile in lavastoviglie o equivalente. Per stoviglie in plastica prive del marchio, verificare le raccomandazioni del produttore.
- Evitare di lavare contenitori dotati di etichette incollate. L'eventuale rimozione delle etichette durante il ciclo di lavaggio può causare danni al sistema.

Installazione

- Prima dell'utilizzo, la lavastoviglie DishDrawer™ deve essere posizionata e installata come indicato nelle istruzioni di installazione. Se non si è ricevuto una copia delle istruzioni di installazione insieme all'apparecchio, è possibile richiederla contattando un centro di riparazione autorizzato o scaricarla dal sito Fisher & Paykel del proprio paese, il cui elenco è presente sul retro di copertina.
- Le operazioni di installazione e manutenzione devono essere eseguite da tecnici qualificati dell'assistenza Fisher & Paykel.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, richiederne la sostituzione a un tecnico dell'assistenza Fisher & Paykel o a una persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Assicurarsi che la lavastoviglie DishDrawer™ sia ancorata al mobilio adiacente tramite le staffe in dotazione. In caso contrario il prodotto potrebbe risultare instabile e causare danni o lesioni.
- Non utilizzare l'apparecchio se risulta danneggiato, malfunzionante, parzialmente smontato o con pezzi rotti o mancanti, o in presenza di una spina o di una presa danneggiate.
- Non conservare o utilizzare benzina o altri liquidi o gas infiammabili in prossimità dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a un circuito elettrico della giusta potenza e adeguatamente protetto per evitare problemi di sovraccarico.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo da non essere calpestato,

- danneggiato, messo in tensione e che non sia possibile inciamparvi.
- Non installare o riporre la lavastoviglie DishDrawer™ in un luogo in cui sia esposta a temperature al di sotto dello zero o agli agenti atmosferici.
- Non usare prolunghe o adattatori (p. es. prese multiple) per collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere dotato di messa a terra. In caso di guasto o malfunzionamento, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche offrendo alla corrente un percorso al suolo con un valore di resistenza più basso.
- L'apparecchio è dotato di un cavo contenente un conduttore che collega l'apparecchio al sistema di dispersione a terra e di una spina con terra. La spina deve essere inserita in una presa idonea, installata e messa a terra nel rispetto delle normative e delle ordinanze locali. Un collegamento improprio del conduttore può provocare il rischio di scosse elettriche. In caso di dubbio, chiedere a un elettricista qualificato o a un tecnico dell'assistenza Fisher & Paykel di verificare che l'apparecchio sia correttamente collegato a terra.
- Non modificare la spina fornita insieme all'apparecchio: se non è adatta alla presa, contattare un tecnico dell'assistenza Fisher & Paykel o un elettricista qualificato.
- Se la lavastoviglie DishDrawer™ viene installata come elettrodomestico fisso, occorre collegare l'apparecchio a un sistema di cavi dotato di messa a terra permanente oppure è necessario installare un conduttore con messa a terra collegato al terminale dell'apparecchio.

Manutenzione

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Per evitare di danneggiare il cavo, scollegare l'apparecchio afferrando e tirando la spina e non il cavo o il punto di giunzione del cavo.
- Non effettuare riparazioni o sostituzioni di pezzi dell'apparecchio e non effettuare interventi di manutenzione che non siano specificamente raccomandati in questa guida. Si consiglia di contattare un tecnico dell'assistenza Fisher & Paykel o il servizio clienti.
- Mantenere pulito e asciutto il pavimento attorno all'apparecchio per ridurre il rischio di scivolamento.
- Mantenere l'area attorno/sotto l'apparecchio libera da materiale combustibile come strofinacci, carta e sostanze chimiche.

Wi-Fi

- Non cambiare o modificare in alcun modo il dispositivo di comunicazione wireless. Modifiche o cambiamenti non espressamente approvati da Fisher & Paykel potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

Requisiti della Direttiva CEE 93/68

Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) (solo per i paesi dell'Unione Europea)

GB: Questo apparecchio è contrassegnato secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (WEEE). Assicurando che questo prodotto venga smaltito, si aiuteranno a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che altrimenti potrebbero essere causate da una gestione inappropriata dei rifiuti di questo prodotto.

Il simbolo  sul prodotto, o sui documenti che lo accompagnano, indica che questo elettrodomestico non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve invece essere consegnato al punto di raccolta competente per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità con le normative ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, si prega di contattare l'ufficio comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove hai acquistato il prodotto.

UK

Accesso alla guida alla garanzia e all'assistenza

Scansionare il codice QR con lo smartphone per consultare la garanzia e prenotare un intervento, oppure visitare https://www.fisherpaykel.com/uk/help-and-support/warranty-information

IE

Accesso alla guida alla garanzia e all'assistenza

Scansionare il codice QR con lo smartphone per consultare la garanzia e prenotare un intervento, oppure visitare https://www.fisherpaykel.com/ie/help-and-support/warranty-information

EU

Accesso alla guida alla garanzia e all'assistenza

Scansionare il codice QR con lo smartphone per consultare la garanzia e prenotare un intervento, oppure visitare https://www.fisherpaykel.com/eu/help-and-support/warranty-information

Questo prodotto è stato progettato per l'uso in ambiente domestico (residenziale). Non è progettato per alcun uso commerciale. Qualsiasi uso commerciale da parte del cliente influirà sulla garanzia del produttore di questo prodotto.

Per i ricambi, contattare l'assistenza clienti Fisher & Paykel. I ricambi per tutti i prodotti Fisher & Paykel sono disponibili per almeno 10 anni dalla data di produzione.

Compilare e conservare per futura consultazione:

Modello _____

N. di serie _____

Data di acquisto _____

Acquirente _____

Rivenditore _____

Quartiere _____

Città _____

Paese _____

DISHDRAWER™-OPPVASKMASKIN
SIKKERHET OG ADVARSLER

Sikkerhet og advarsler 71
Service og garanti 76

FISHER & PAYKEL

UK IE EU · NO

DOBBEL DISHDRAWER™-OPPVASKMASKIN

DD60D4HI2, DD60D4HDX2, DD60D2HNX2, DD60D2HCX2,
DD60D2HNB2, DD60DTX6HI1

ENKEL DISHDRAWER™-OPPVASKMASKIN

DD60ST4HI2, DD60S4HI2, DD60ST4HDX2, DD60ST2HNX2,
DD60ST2HNB2, DD60STX6HI1

⚠ ADVARSEL!



Fare for elektrisk støt

Dersom disse anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt og dødsfall.

- Montering av integrerte frontpaneler krever tilgang til det elektriske anlegget. Dette må utføres av en servicetekniker som er opplært av og er støttet av Fisher & Paykel eller av en kvalifisert person.
- Før montering av frontpanelet må oppvaskmaskinen kobles fra strømforsyningen.
- Etter montering av frontpanelene må installatøren sørge for at følgende komponenter er elektrisk jordet: panelbraketten og eventuelle andre metallkomponenter (f.eks. håndtak) som stikker utenfor gummitetningen.
- Maskinen må jordes. Ved feil reduserer jordingen faren for elektrisk støt ved å sørge for en minste motstands vei for strømmen.
- Denne maskinen er utstyrt med en ledning med jordleder og et jordet støpsel.
- Før installasjon av DishDrawer™-oppvaskmaskinen må du skru ut sikringen eller slå av automatsikringen for kursen.

⚠ ADVARSEL!	
	**Fare for elektrisk støt** Dersom disse anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt og dødsfall. • Støpselet skal kobles til et egnet uttak som er installert og jordet i henhold til lokale forskrifter og bestemmelser. • Ikke gjør endringer på strømstøpselet som følger med maskinen. Dersom det ikke passer i strømuttaket, må du få et nytt og riktig uttak montert av en autorisert elektriker. Ikke bruk forlengelsesledning, adaptere eller skjøteledningsbokser. • Oppvaskmaskinen må være helt omsluttet på installasjonstidspunktet. • ADVARSEL – Feil tilkobling av utstyrets jordledning kan medføre fare for elektrisk støt. Undersøk med en autorisert elektriker eller en servicerepresentant hvis du er i tvil om maskinen er riktig jordet.

⚠ ADVARSEL!	
	**Kuttfare** Uforsiktig håndtering kan føre til personskader. • Vær forsiktig: Noen kanter er skarpe.

LES DENNE HÅNDBOKEN, OG TA VARE PÅ DEN

Når du bruker DishDrawer™-oppvaskmaskinen, må grunnleggende forholdsregler følges, inkludert de følgende:

Generelt

- Informasjonen i denne håndboken må følges for å minimere risikoen for brann/ eksplosjoner og hindre materielle skader, personskader og dødsfall.
- Bruk bare DishDrawer™-oppvaskmaskinen til det tiltenkte formålet som er beskrevet i denne veiledningen.
- Maskinen er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:
  - personalkjøkken i butikker, på kontorer eller i andre arbeidsmiljøer
  - gårdsbygninger
  - av gjester på hoteller, moteller eller andre boligmiljøer
  - overnattingsmiljøer
- NSF 184-sertifiserte oppvaskmaskiner for privatboliger skal ikke brukes i godkjente bedrifter som serverer mat og jobber med mat.
- Bruk kun oppvask- og skyllemidler som er beregnet på oppvaskmaskiner for hjemmebruk, og oppbevar disse utilgjengelig for barn. Kontroller at beholderen for oppvaskmiddel er tom etter at vaskeprogrammet er ferdig.
- Plasser skarpe gjenstander slik at de ikke kan skade DishDrawer™-oppvaskmaskinen når du setter inn oppvask. Sett skarpe kniver med håndtaket opp for å redusere risikoen for kuttskader.
- Ikke ta på filterplaten i bunnen av DishDrawer™-oppvaskmaskinen under eller rett etter bruk, da den kan være svært varm.
- Ikke bruk DishDrawer™-oppvaskmaskinen med mindre alle paneler i nisjen er på plass.
- Ikke tukle med kontrollene.
- Ikke bruk døren eller oppvaskstativet i DishDrawer™-oppvaskmaskinen på feil måte. Ikke sitt eller stå på dem, eller stå inni dem.
- Skuffen må ikke bli stående i åpen stilling, da dette kan skape snublefare.
- De sammenleggbare koppstativene er laget for kopper, glass og kjøkkenredskaper. Ikke len deg på koppstativene eller bruk dem til å støtte kroppsvekten din.
- Ikke la barn leke i eller på DishDrawer™-oppvaskmaskinen.
- Under visse forhold kan det danne seg hydrogengass i varmtvannsberedere som ikke har vært i bruk på to uker eller mer. HYDROGENGASS ER EKSPLOSJONSFARLIG. Dersom varmtvannsberederen ikke har vært i bruk på en stund, må du slå på varmtvannet i springen og la vannet stå og renne i noen minutter før du setter i gang DishDrawer™-oppvaskmaskinen. På denne måten slipper du ut eventuell hydrogengass i systemet slippes ut. Gassen er brannfarlig, derfor må det ikke røykes eller benyttes åpen ild mens dette utføres.
- Ta av døren når en gammel DishDrawer™-oppvaskmaskin skal tas ut av drift eller kasseres.
- Noen oppvaskmidler er sterkt alkaliske. Disse kan det være ekstremt farlig å svelge. Unngå kontakt med hud og øyne, og hold barn unna DishDrawer™-oppvaskmaskinen når døren er åpen.
- Skuffen må aldri åpnes mens DishDrawer™-oppvaskmaskinen går.
- Bare integrerte modeller: Bank alltid foran på skuffen for å sette programmet på pause, og vent til du hører fire pipesignaler før du åpner skuffen.
- DishDrawer™-oppvaskmaskinen må brukes med motorenheten, filterplaten, filteret, trådstativet og spylearmene på plass. Se ‘Første gangs bruk’ for å identifisere disse delene.

- Når du setter inn oppvask i maskinen, må du plassere den slik at det innvendige dekselet kan lukkes ordentlig. Oppvasken må plasseres slik at ingen gjenstander stikker ut over skuffen.
- Dersom DishDrawer™-oppvaskmaskinen ikke skal brukes over en lengre periode, skal du slå av strømmen og koble fra vanntilførselen.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke la barn leke i, på eller med denne maskinen eller andre kasserte husholdningsapparater.
- Husholdningsapparater skal ikke betjenes av barn. Barn under 8 år skal holdes unna maskinen med mindre de er under kontinuerlig oppsyn. Denne maskinen kan betjenes av barn over 8 år, samt personer med fysiske, sensoriske eller mentale handikapp, eller manglende erfaring og kunnskap, så lenge de har fått veiledning eller innføring i sikker bruk av maskinen og forstår farene som er involvert.
- Ved bruk av maskinrens anbefaler vi på det sterkeste at det kjøres et vaskeprogram med oppvaskmiddel rett etterpå for å unngå skader på oppvaskmaskinen.
- DishDrawer™-oppvaskmaskinen er laget for vask av vanlige kjøkkenredskaper. Ting som er tilsmusset av bensin, maling, stål-/jernstøv, korroderende, syreholdige eller basiske kjemikalier, skal ikke vaskes i DishDrawer™-oppvaskmaskinen.
- Ikke vask plastartikler, med mindre det er merket på dem at de tåler maskinvask eller har tilsvarende merking. For plastartikler som ikke er merket, må du undersøke produsentens anbefalinger.
- Unngå å vaske beholdere med selvklebende etiketter. Etiketter som faller av under et vaskeprogram kan skade vaskesystemet.

Montering

- DishDrawer™-oppvaskmaskinen må plasseres og installeres i henhold til installasjonsanvisningene før den tas i bruk. Dersom installasjonsanvisningene ikke fulgte med DishDrawer™-oppvaskmaskinen, kan du bestille dem ved å kontakte din autoriserte servicetekniker eller laste den ned fra det lokale Fisher & Paykel-nettstedet, som du finner informasjon om på baksiden.
- Installasjon og service skal utføres av en servicetekniker som er opplært av og er støttet av Fisher & Paykel.
- Dersom strømledningen er skadet, må den skiftes av en servicetekniker som er opplært av og er støttet av Fisher & Paykel eller tilsvarende kvalifisert fagperson for å unngå fare.
- Sørg for at DishDrawer™-oppvaskmaskinen er festet til de tilstøtende kjøkkenskapene med medfølgende braketter. Hvis ikke kan maskinen bli ustabil, noe som kan føre til materielle skader eller personskader.
- Ikke bruk maskinen hvis den er skadet, har feil, er delvis demontert eller har deler som mangler eller er ødelagt, f.eks. ødelagt strømledning eller støpsel.
- Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre brannfarlige gasser eller væsker i nærheten av DishDrawer™-oppvaskmaskinen.
- Koble til en strømkurs med riktig beskyttelse og spesifikasjoner for å unngå elektrisk overbelastning.
- Sørg for at strømledningen er plassert slik at den ikke kan tråkkes på, snubles over eller utsettes for andre skader eller belastninger.
- Ikke installer eller oppbevar DishDrawer™-oppvaskmaskinen der den kan bli utsatt for vær eller temperaturer under frysepunktet.
- Ikke bruk skjøteledning eller bærbare elektriske uttak (f.eks. skjøteledningsbokser) til å koble DishDrawer™-oppvaskmaskinen til strømforsyningen.
- Denne maskinen må jordes. Ved feil reduserer jordingen faren for elektrisk støt ved å sørge for en minste motstands vei for strømmen.

- **Denne maskinen er utstyrt med en ledning med jordleder og et jordet støpsel. Støpselet skal kobles til et egnet uttak som er installert og jordet i henhold til lokale forskrifter og bestemmelser. Feil tilkobling av utstyrets jordledning kan medføre fare for elektrisk støt. Forhør deg med en autorisert elektriker eller en servicetekniker som er opplært av og er støttet av Fisher & Paykel hvis du er i tvil om apparatet er riktig jordet.**
- **Ikke modifiser støpselet som leveres med apparatet. Hvis det ikke passer i kontakten, må du kontakte en servicetekniker som er opplært av og er støttet av Fisher & Paykel eller en kvalifisert elektriker.**
- **Hvis DishDrawer™-oppvaskmaskinen installeres som et permanent tilkoblet apparat, må den kobles til et jordet metall, et permanent jordingssystem eller en jordleder må trekkes med kretslederne og kobles til jordingsklemmen eller -ledningen på maskinen.**

Vedlikehold

- **Koble maskinen fra strømforsyningen før rengjøring eller vedlikehold.**
- **Når du skal koble fra maskinen, skal du trekke i selve støpselet og ikke ledningen for å unngå skader på ledningen.**
- **Ikke reparer eller skift ut deler av apparatet eller utfør service med mindre det er spesielt anbefalt i denne brukerveiledningen. Vi anbefaler at du kontakter en servicetekniker som er opplært av og er støttet av Fisher & Paykel eller kundeservice.**
- **Hold gulvet rundt maskinen rent og tørt for å redusere faren for å skli.**
- **Pass på at det samler seg lettantennelige ting i området rundt/under maskinen, f.eks. støv, papir, filler og kjemikalier.**

Wi-Fi

- **Trådløskommunikasjonen skal ikke endres eller tilpasses på noen måte. Endringer eller tilpasninger som ikke er uttrykkelig godkjent av Fisher & Paykel kan annullere brukerens rett til å betjene utstyret.**

Krav i EØF-direktiv 93/68

Europeisk direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) (kun for land i Den europeiske union)

GB: Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om elektrisk og elektronisk avfall (EE-avfall). Ved å sørge for at dette produktet avhendes på riktig måte, bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kunne vært forårsaket av feil avfallshåndtering av dette produktet.

Symbolet  på produktet, eller på dokumentene som følger med produktet, indikerer at dette apparatet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til riktig innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Avhending må utføres i samsvar med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering. For mer detaljert informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt ditt lokale kommunekontor, renovasjonstjenesten eller butikken der du kjøpte produktet.

UK

Tilgang til garanti- og serviceveiledningen

Skann QR-koden med smarttelefonen for å se garantien og bestille service, eller gå til https://www.fisherpaykel.com/uk/help-and-support/warranty-information

IE

Tilgang til garanti- og serviceveiledningen

Skann QR-koden med smarttelefonen for å se garantien og bestille service, eller gå til https://www.fisherpaykel.com/ie/help-and-support/warranty-information

EU

Tilgang til garanti- og serviceveiledningen

Skann QR-koden med smarttelefonen for å se garantien og bestille service, eller gå til https://www.fisherpaykel.com/eu/help-and-support/warranty-information

Dette produktet er utviklet for bruk i private husholdninger. Produktet er ikke utviklet for kommersiell bruk. Kundens kommersielle bruk vil påvirke produsentgarantien for dette produktet.

Kontakt Fisher & Paykels kundeservice for reservedeler. Reservedeler er tilgjengelige for alle Fisher & Paykel-produkter i minst 10 år fra produksjonsdatoen.

Fyll ut og oppbevar for senere bruk:

Modell _____

Serienummer _____

Kjøpsdato _____

Kjøper _____

Forhandler _____

Bydel _____

By _____

Land _____

LAVAVAJILLAS DISHDRAWER™
SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

Seguridad y advertencias 79
Servicio y garantía 85

FISHER & PAYKEL

UK IE EU · ES

LAVAVAJILLAS DOBLE DISHDRAWER™

DD60D4HI2, DD60D4HDX2, DD60D2HNX2, DD60D2HCX2,
DD60D2HNB2, DD60DTX6HI1

LAVAVAJILLAS INDIVIDUAL DISHDRAWER™

DD60ST4HI2, DD60S4HI2, DD60ST4HDX2, DD60ST2HNX2,
DD60ST2HNB2, DD60STX6HI1

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Si no se sigue este aviso, pueden producirse descargas eléctricas o muerte.

- La instalación de un panel integrado requiere acceso a las áreas de mantenimiento eléctrico. Esta instalación debe realizarla un técnico de servicio formado y autorizado o una persona cualificada de Fisher & Paykel.
- Antes de instalar el panel frontal, debe desconectar el lavavajillas de la fuente de alimentación.
- Después de instalar el panel frontal, el instalador debe asegurarse de que los siguientes componentes estén conectados a una toma de tierra eléctrica: el soporte del panel y todos los componentes metálicos personalizado (p. ej., el asa) que se extienda más allá de la junta de goma.
- Este aparato debe estar conectado a tierra. En caso de malfuncionamiento o avería, la puesta a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica.
- Este aparato está equipado con un cable provisto de un conductor de puesta a tierra del equipo y un enchufe de toma de tierra.
- Antes de instalar el lavavajillas DishDrawer™, quite el portafusible o abra el disyuntor.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica
Si no se sigue este aviso, pueden producirse descargas eléctricas o muerte.

- El enchufe debe conectarse a una toma de corriente adecuada que se instale y conecte a tierra de acuerdo con todas las normas y reglamentos locales.
- No modifique el enchufe de la fuente de alimentación que se suministra con el aparato; si no encaja en la toma, llame a un electricista cualificado para que instale una toma adecuada. No utilice un cable alargador, un enchufe adaptador ni una caja de tomas múltiples.
- El lavavajillas debe estar completamente cerrado cuando vaya a instalarse.
- ADVERTENCIA: Una conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un electricista cualificado o a un representante del servicio técnico si tiene alguna duda sobre si el aparato está conectado a tierra correctamente.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de corte
Si no se tiene cuidado podrían producirse lesiones.

- Tenga cuidado: algunos bordes están afilados.

LEA Y GUARDE ESTA GUÍA

Cuando utilice el lavavajillas DishDrawer™, siga las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

Precauciones generales

- Debe seguirse la información de esta guía para minimizar el riesgo de incendio o explosión o para evitar daños materiales, lesiones personales o muerte.
- Utilice el lavavajillas DishDrawer™ únicamente para la función prevista, tal como se describe en esta guía.
- Este aparato está diseñado para usarse en aplicaciones domésticas y similares como:
  - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
  - granjas
  - clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales
  - alojamientos tipo "bed and breakfast".
- Los lavavajillas residenciales con certificación NSF 184 no están indicados para su uso en establecimientos de venta de alimentos con licencia.
- Utilice solo detergentes o abrillantadores recomendados para su uso en un lavavajillas doméstico y manténgalos fuera del alcance de los niños. Compruebe que el dosificador de detergente esté vacío después de finalizar cada programa de lavado.
- Al cargar los objetos que vaya a lavar, coloque los objetos afilados de modo que no puedan dañar el lavavajillas DishDrawer™ y sitúe los cuchillos afilados con el mango hacia arriba para reducir el riesgo de cortes.
- No toque la placa del filtro en la base del lavavajillas DishDrawer™ durante o inmediatamente después de su uso, ya que puede estar caliente.
- No utilice el lavavajillas DishDrawer™ a menos que todos los paneles de la caja estén bien colocados.
- No manipule los controles.
- No haga un uso indebido de la puerta ni del estante del lavavajillas DishDrawer™. No se siente ni se ponga de pie encima o dentro de ellos.
- El cajón no debe dejarse en la posición abierta ya que podría presentar un peligro de tropiezo.
- Los estantes plegables para tazas están diseñados para sostener tazas, vasos y utensilios de cocina. No se apoye en ellos ni los utilice para sostener el peso de su cuerpo.
- Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños jueguen dentro o sobre el lavavajillas DishDrawer™.
- En determinadas condiciones, puede producirse gas hidrógeno en un sistema calentador de agua caliente que no se haya utilizado durante dos semanas o más. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si el sistema de agua caliente no se ha utilizado durante ese período, antes de utilizar el lavavajillas DishDrawer™, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya de cada uno durante varios minutos. Esta acción expulsará todo el gas hidrógeno que se haya acumulado. Ya que el gas es inflamable, no fume ni aplique una llama durante este periodo de tiempo.
- Retire la puerta del compartimento de lavado cuando deje de utilizar un lavavajillas antiguo DishDrawer™ o cuando lo deseche.
- Algunos detergentes para lavavajillas son fuertemente alcalinos. Pueden ser extremadamente peligrosos si se ingieren. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños alejados del lavavajillas DishDrawer™ cuando la puerta esté abierta.
- Bajo ninguna circunstancia debe abrir el cajón mientras el lavavajillas DishDrawer™ está en funcionamiento.

- Sólo modelos integrados: Golpee siempre la parte frontal del cajón para hacer una pausa y espere hasta que oiga cuatro pitidos antes de abrir el cajón.
- El lavavajillas DishDrawer™ debe utilizarse con el conjunto del motor, la placa del filtro, el filtro, el estante de alambre y los brazos rociadores en su sitio. Para identificar estas piezas, consulte 'Primer uso'.
- Tenga cuidado de no cargar la vajilla de forma que se impida el sellado correcto de la tapa interna con el cajón. Los objetos deben colocarse de modo que no sobresalgan por encima del cajón.
- Si el lavavajillas DishDrawer™ no se utiliza durante largos periodos de tiempo, apague el suministro de agua y electricidad.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con el aparato, ni en su interior o encima de este, ni con ningún aparato desechado.
- Los electrodomésticos no están diseñados para que los utilicen los niños. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén supervisados continuamente. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Si se utiliza un limpiador de lavavajillas, se recomienda ejecutar un programa de lavado con detergente inmediatamente después para evitar cualquier daño.
- El lavavajillas DishDrawer™ está diseñado para lavar los utensilios domésticos normales. Los artículos que estén contaminados por gasolina, pintura, acero, restos de hierro, productos químicos ácidos o alcalinos no deben lavarse en el lavavajillas DishDrawer™.
- No lave artículos de plástico a menos que estén marcados como aptos para uso en lavavajillas o equivalentes. Para artículos de plástico no marcados, consulte las recomendaciones del fabricante.
- Evite lavar los recipientes que tengan etiquetas pegadas. Las etiquetas desprendidas durante un ciclo de lavado pueden dañar el sistema de lavado.

Instalación

- Antes de utilizar el lavavajillas DishDrawer™, debe instalarse debidamente según las instrucciones de instalación. Si no ha recibido las instrucciones de instalación con su lavavajillas DishDrawer™, puede solicitarlas llamando a su reparador autorizado o descargarlas de nuestro sitio web local de Fisher & Paykel, que se indica en la contraportada.
- Un técnico de servicio formado y autorizado de Fisher & Paykel debe realizar lainstalación y las reparaciones.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo un técnico de servicio formado y autorizado de Fisher & Paykel o un profesional cualificado para evitar un peligro.
- Asegúrese de que el lavavajillas DishDrawer™ esté sujeto a armarios adyacentes a través de los soportes provistos. De lo contrario, podría provocar la inestabilidad del aparato, lo que podría provocar daños o lesiones.
- No utilice este aparato si está dañado, si funciona incorrectamente, si está desmontado parcialmente o si le faltan piezas o están rotas, como un cable de alimentación oenchufe dañados.
- No almacene ni utilice gasolina ni otros vapores y líquidos inflamables junto al lavavajillas DishDrawer™.
- Conecte el aparato un circuito de alimentación correctamente clasificado, protegido y dimensionado para evitar sobrecargas eléctricas.

- Asegúrese de que el cable de la fuente de alimentación esté colocado de forma que no pueda pisarse, ni tropezarse con él, ni esté sujeto a daños o tensión.
- No instale ni guarde el lavavajillas DishDrawer™ donde esté expuesto a temperaturas por debajo de la congelación o expuesto a condiciones climatológicas.
- No utilice un cable alargador ni un dispositivo de salida eléctrica portátil (p. ej., una regleta de varios enchufes) para conectar el lavavajillas DishDrawer™ a la fuente de alimentación.
- Este aparato debe estar conectado a tierra. En caso de malfuncionamiento o avería, la puesta a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica.
- Este aparato está equipado con un cable provisto de un conductor de toma de tierra del equipo y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente adecuada que se instale y conecte a tierra de acuerdo con todas las normas y reglamentos locales. Una conexión incorrecta del conductor de toma de tierra del equipo puede provocar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un electricista cualificado o a un técnico de servicio formado y autorizado de Fisher & Paykel si tiene alguna duda sobre si el aparato está conectado a tierra correctamente.
- No modifique el enchufe de la fuente de alimentación que se suministra con el aparato; si no encaja en la toma, póngase en contacto con un técnico de servicio formado y autorizado de Fisher & Paykel.
- Si el lavavajillas DishDrawer™ se instala como un aparato conectado permanentemente, debe conectarse a una pieza metálica conectada a tierra o a un sistema de cableado permanente, o bien debe instalarse un conductor de toma de tierra del equipo con los conductores del circuito y conectarse al terminal de toma de tierra del equipo o al cable en el aparato.

Mantenimiento

- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de realizar una tarea de limpieza o mantenimiento.
- Al desconectar el aparato, tire del enchufe en lugar del cable de alimentación o la unión del cable para evitar daños.
- No repare ni sustituya ninguna pieza del aparato ni intente realizar ninguna reparación a menos que se recomiende específicamente en esta guía. Le recomendamos que se ponga en contacto con un técnico de servicio formado y autorizado de Fisher & Paykel o con el servicio de atención al cliente.
- Mantenga el suelo alrededor del aparato limpio y seco para reducir la posibilidad de resbalones.
- Mantenga el área alrededor o debajo del aparato libre de la acumulación de materiales combustibles, como pelusas, papel, trapos y productos químicos.

Wi-Fi

- No cambie ni modifique el dispositivo de comunicación inalámbrica de ninguna manera. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Fisher & Paykel podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Requisitos de la Directiva CEE 93/68

Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) (solo para países de la Unión Europea)

GB: Este aparato está marcado conforme a la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE). Al garantizar que este producto se elimine correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían deberse a una manipulación inadecuada de residuos de este producto.

El símbolo  en el producto, o en los documentos que lo acompañan, indica que este aparato no puede tratarse como residuo doméstico. En su lugar, debe entregarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. La eliminación debe realizarse conforme a la normativa medioambiental local para la eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, por favor contacte con la oficina municipal local, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

UK

Acceso a la guía de garantía y servicio

Escanee el código QR con su teléfono inteligente para consultar la garantía y reservar un servicio, o visite https://www.fisherpaykel.com/uk/help-and-support/warranty-information

IE

Acceso a la guía de garantía y servicio

Escanee el código QR con su teléfono inteligente para consultar la garantía y reservar un servicio, o visite https://www.fisherpaykel.com/ie/help-and-support/warranty-information

EU

Acceso a la guía de garantía y servicio

Escanee el código QR con su teléfono inteligente para consultar la garantía y reservar un servicio, o visite https://www.fisherpaykel.com/eu/help-and-support/warranty-information

Este producto ha sido diseñado para su uso en un entorno doméstico (residencial). No está diseñado para ningún uso comercial. Cualquier uso comercial por parte del cliente afectará a la garantía del fabricante de este producto.

Para obtener piezas de repuesto, póngase en contacto con Atención al Cliente de Fisher & Paykel. Las piezas de repuesto están disponibles para todos los productos Fisher & Paykel durante un periodo mínimo de 10 años a partir de la fecha de fabricación.

Complete y guarde para futuras consultas:

Modelo _____

Número de serie _____

Fecha de compra _____

Comprador _____

Distribuidor _____

Barrio _____

Ciudad _____

País _____

DISHDRAWER™-DISKMASKIN
SÄKERHET OCH VARNINGAR

Säkerhet och varningar 88
Service och garanti 93

FISHER & PAYKEL

UK IE EU · SV

DUBBEL DISHDRAWER™-DISKMASKIN

DD60D4HI2, DD60D4HDX2, DD60D2HNX2, DD60D2HCX2,
DD60D2HNB2, DD60DTX6HI1

ENKEL DISHDRAWER™-DISKMASKIN

DD60ST4HI2, DD60S4HI2, DD60ST4HDX2, DD60ST2HNX2,
DD60ST2HNB2, DD60STX6HI1

⚠ VARNING!



Varning för elektrisk stöt

Underlåtenhet att följa detta råd kan resultera i elstötar eller dödsfall.

- För att montera en integrerad panel måste du ha åtkomst till elektriska serviceområden. Detta måste utföras av en servicetekniker som utbildats och auktoriserats av Fisher & Paykel.
- Innan frontpanelen monteras måste diskmaskinen kopplas bort från nätströmmen.
- Efter att ha monterat frontpanelen måste installatören säkerställa att följande komponenter är jordade: panelkonsolen och eventuella anpassade metallkomponenter (t.ex. handtag) som ligger utanför gummitätningen.
- Denna utrustning måste vara jordad. Jordning minskar risken för elstötar genom att strömmen avleds vid händelse av fel eller avbrott.
- Denna enhet är utrustad med en nätsladd med jordad ledning och jordad kontakt.
- Innan DishDrawer™-diskmaskinen installeras måste huvudsäkringen tas bort eller jordfelsbrytaren slås av.

⚠ VARNING!



Varning för elektrisk stöt
Underlåtenhet att följa detta råd kan resultera i elstötar eller dödsfall.

- Kontakten måste anslutas till ett passande uttag som är jordat enligt lokala regler och bestämmelser.
- Modifiera inte kontakten som levereras med enheten. Om den inte passar i uttaget ska ett passande uttag installeras av en behörig elektriker. Använd inte förlängningssladd, adapterkontakt eller fördelningsdosa.
- Diskmaskinen måste vara helt innesluten när den installeras.
- VARNING – Om utrustningens jordledning inte ansluts på rätt sätt kan det utgöra en risk för elstötar. Rådgör med behörig elektriker eller servicerepresentant om du är osäker på om enheten är korrekt jordad.

⚠ VARNING!



Risk för skärskador
Om du inte är försiktig kan det resultera i skador.

- Var försiktig: vissa kanter är vassa.

LÄS OCH SPARA DEN HÄR ANVÄNDARMANUALEN

När du använder din DishDrawer™-diskmaskin ska du vidta grundläggande försiktighetsåtgärder, inklusive följande:

Allmänt

- Informationen i denna handbok måste följas för att minimera risken för brand eller explosion eller för att förhindra skada på egendom, person eller dödsfall.
- Använd endast DishDrawer™-diskmaskinen i dess avsedda syfte i enlighet med beskrivningen i den här handboken.
- Denna maskin är avsedd för användning i hushåll och liknande applikationer såsom:
  - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
  - bondgårdar
  - av gäster på hotell, motell och andra boenden
  - bed and breakfast-miljöer.
- NSF 184-certifierade diskmaskiner för hushållsbruk är inte avsedda för licensierade livsmedelsinrättningar.
- Använd endast de diskmedel eller spolglansmedel som rekommenderas för användning i hemmet och förvara medlen oåtkomligt för barn. Kontrollera att diskmedelsfacket är tomt när diskprogrammet har avslutats.
- Placera vassa föremål så att de inte riskerar att skada DishDrawer™-diskmaskinen när du fyller den med disk. Placera vassa knivar med handtaget uppåt för att minska risken för skärskador.
- Rör inte filterplattan i DishDrawer™-diskmaskinens botten under eller omedelbart efter användning, eftersom den då kan vara mycket varm.
- Använd inte din DishDrawer™-diskmaskin om inte alla skyddspaneler sitter ordentligt på plats.
- Mixtra inte med kontrollerna.
- Använd inte luckan eller diskstället i DishDrawer™-diskmaskinen på fel sätt. Sitt inte på dem och stå inte i eller på dem.
- Disklådan bör inte lämnas i öppet läge då detta kan medföra risk för att någon snubblar på den.
- De hopfällbara koppställen är utformade för att bära koppar, glas och köksredskap. Luta dig inte mot koppställen och använd dem inte för att stödja din kroppsvikt.
- För att minska skaderisken får du inte låta barn leka i eller på DishDrawer™-diskmaskinen.
- Under vissa omständigheter kan vätgas produceras i ett värmesystem med varmt vatten som inte använts på två veckor eller längre. VÄTGAS ÄR EXPLOSIVT. Om varmvattensystemet inte använts under en längre period ska du vrida på alla varmvattenkranar och låta vattnet rinna under flera minuter innan DishDrawer™-diskmaskinen används. Detta gör att den samlade vätgasen frigörs. Eftersom gas är lättantändligt ska man inte röka eller tända en låga när detta utförs.
- Ta bort diskmaskinens lucka när en gammal DishDrawer™-diskmaskin ska repareras eller kasseras.
- Vissa diskmedel är starkt alkaliska. De kan vara extremt farliga att svälja. Undvik kontakt med huden och ögonen och håll barn borta från DishDrawer™-diskmaskinen när luckan är öppen.
- Du bör under inga omständigheter öppna disklådan när DishDrawer™-diskmaskinen är i drift.
- Endast integrerade modeller: Knacka alltid på disklådans front för att pausa och vänta tills du hör fyra pipsignaler innan du öppnar disklådan.
- DishDrawer™-diskmaskinen måste användas med motorenheten, filterplattan, filtret,

- trådstället och spolarmarna på plats. Se 'Första användningen' för att identifiera dessa delar.
- Var försiktig så att inte diskföremålen som du matar in hindrar att locket stängs ordentligt med lådan. Föremålen ska placeras så att de inte sticker ut ovanför lådan.
- Om DishDrawer™-diskmaskinen inte används under en längre tid ska du stänga av elektriciteten och vattenanslutningen.
- Barn ska inte utföra rengöring eller underhåll utan tillsyn.
- Låt inte barn leka inuti, på eller med denna enhet eller med kasserad enhet.
- Hushållsmaskiner är inte avsedda att användas av barn. Barn yngre än 8 år måste hållas borta från enheten om de inte har tillsyn. Denna enhet kan användas av barn från 8 år och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, så länge de har tillsyn eller har fått instruktioner om användning på ett säkert sätt och är införstådda med riskerna.
- Om ett rengöringsmedel för diskmaskiner används rekommenderar vi att ett diskprogram med maskindiskmedel körs omedelbart efteråt för att förhindra att diskmaskinen skadas.
- DishDrawer™-diskmaskinen har utformats för att diska vanliga hushållsredskap. Föremål utsatta för bensin, färg, stål, järnpartiklar, frätande, syra eller alkaliska kemikalier ska inte diskas i DishDrawer™-diskmaskinen.
- Diska inte plastobjekt såvida de inte är märkta som diskmaskinssäkra eller motsvarande. För plastobjekt som inte är märkta på det sättet ska du kontrollera tillverkarens rekommendationer.
- Undvik att diska behållare med pålimmade etiketter. Etiketter som lossnar under ett diskprogram kan skada diskmaskinens system.

Installation

- DishDrawer™-diskmaskinen måste installeras och placeras i enlighet med installationsanvisningarna innan den kan användas. Om du inte har mottagit installationsinstruktioner för din DishDrawer™-diskmaskin kan du beställa dem genom att ringa en auktoriserad reparatör eller hämta dem från vår lokala Fisher & Paykel-hemsida som anges på baksidan.
- Installation och service måste utföras av en servicetekniker som har utbildats och auktoriserats av Fisher & Paykel.
- Om nätsladden har skadats måste den ersättas av en servicetekniker som utbildats och auktoriserats av Fisher & Paykel eller annan behörig person, för att undvika fara.
- Kontrollera att DishDrawer™-diskmaskinen är säkert fäst i angränsande skåp med hjälp av medföljande konsoler. Om inte detta görs kan enheten bli instabil vilket kan orsaka skador.
- Använd inte denna enhet om den är skadad, inte fungerar, delvis nedmonterad eller har delar som fattas eller är trasiga, inklusive skadad nätsladd eller kontakt.
- Förvara och använd inte bensin eller andra lättantändliga vätskor i närheten av DishDrawer™-diskmaskinen.
- Anslut till en strömkrets med rätt spänning, skydd och storlek för att undvika elektrisk överbelastning.
- Försäkra dig om att nätsladden placeras så att den inte trampas på, snubblas på eller utsätts för skada eller påfrestning.
- Installera eller förvara inte DishDrawer™-diskmaskinen där den utsätts för temperaturer under fryspunkten eller i utomhusklimat.
- Använd inte förlängningssladd eller en bärbar, elektrisk enhet (t.ex. fördelningsdosa) för att ansluta DishDrawer™-diskmaskinen till nätströmmen.
- Denna maskin måste vara jordad. Jordning minskar risken för elstötar genom att strömmen avleds vid händelse av fel eller avbrott.

- **Denna enhet är utrustad med en nätsladd med jordad ledning och jordad kontakt. Kontakten måste anslutas till lämpligt uttag som är jordat enligt lokala regler och bestämmelser. Om utrustningens jordledning inte ansluts på rätt sätt kan det utgöra en risk för elektriska stötar. Rådgör med behörig elektriker eller servicetekniker som utbildats och auktoriserats av Fisher &Paykel om du är osäker på om enheten är korrekt jordad.**
- **Modifiera inte kontakten som levereras med enheten – om den inte passar i uttaget ska du kontakta en servicetekniker som utbildats och auktoriserats av Fisher & Paykel eller en behörig elektriker.**
- **Om DishDrawer™-diskmaskinen installeras som en permanent ansluten enhet, måste den anslutas till ett jordat metallföremål, permanent ledningssystem eller en utrustningsjordad ledare måste dras med kretsledarna och anslutas till utrustningsjordad terminal eller bly på enheten.**

Underhåll

- **Koppla bort apparaten från nätuttaget före rengöring eller underhåll.**
- **När enheten kopplas från ska du dra ur den genom att hålla i kontakten och inte i sladden för att undvika skada.**
- **Reparera inte eller byt inte själv ut någon del av enheten. Försök inte heller utföra service om det inte rekommenderas i denna handbok. Vi rekommenderar att du kontaktar en servicetekniker som har utbildats och auktoriserats av Fisher & Paykel eller kundtjänst.**
- **Håll golvet rent och torrt runt din enhet för att minska halkrisken.**
- **Håll området runt/under din enhet fritt från ansamlingar av lättantändligt material såsom ludd, papper, trasor och kemikalier.**

Wi-Fi

- **Du får inte ändra eller modifiera den trådlösa kommunikationsenheten på något sätt. Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen har godkänts av Fisher & Paykel kan häva användarens behörighet att använda utrustningen.**

Krav i direktiv 93/68

EU-direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) (endast för EU-länder)

GB: Denna apparat är märkt enligt det europeiska direktivet 2002/96/EC om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Genom att säkerställa att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars kan orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt.

Symbolen  på produkten, eller på de dokument som medföljer produkten, anger att denna apparat inte får behandlas som hushållsavfall. I stället ska den överlämnas till tillämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Avfallshantering måste ske i enlighet med lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer detaljerad information om behandling, återvinning och återvinning av denna produkt, kontakta ditt lokala kommunkontor, din hushållsavfallsservice eller butiken där du köpte produkten.

UK

Så här hittar du garanti- och serviceguiden

Skanna QR-koden med din smartphone för att se garantin och boka service, eller besök https://www.fisherpaykel.com/uk/help-and-support/warranty-information

IE

Så här hittar du garanti- och serviceguiden

Skanna QR-koden med din smartphone för att se garantin och boka service, eller besök https://www.fisherpaykel.com/ie/help-and-support/warranty-information

EU

Så här hittar du garanti- och serviceguiden

Skanna QR-koden med din smartphone för att se garantin och boka service, eller besök https://www.fisherpaykel.com/eu/help-and-support/warranty-information

Den här produkten är utformad för användning i en hushållsmiljö (bostad). Produkten är inte utformad för kommersiell användning. All kommersiell användning av kunden påverkar tillverkarens garanti för denna produkt.

Kontakta Fisher & Paykels kundtjänst för reservdelar. Reservdelar finns tillgängliga för alla Fisher & Paykel-produkter under minst 10 år från tillverkningsdatumet.

Fyll i och spara för framtida referens:

Modell _____

Serienummer _____

Inköpsdatum _____

Köpare _____

Återförsäljare _____

Stadsdel _____

Ort _____

Land _____

FISHERPAYKEL.COM

© Fisher & Paykel Appliances 2026. All rights reserved.

The models shown in this guide may not be available in all markets and are subject to change at any time.

The product specifications in this guide apply to the specific products and models described at the date of issue. Under our policy of continuous product improvement, these specifications may change at any time.

For current details about model and specification availability in your country, please go to our website or contact your local Fisher & Paykel dealer.

433859A 10.26